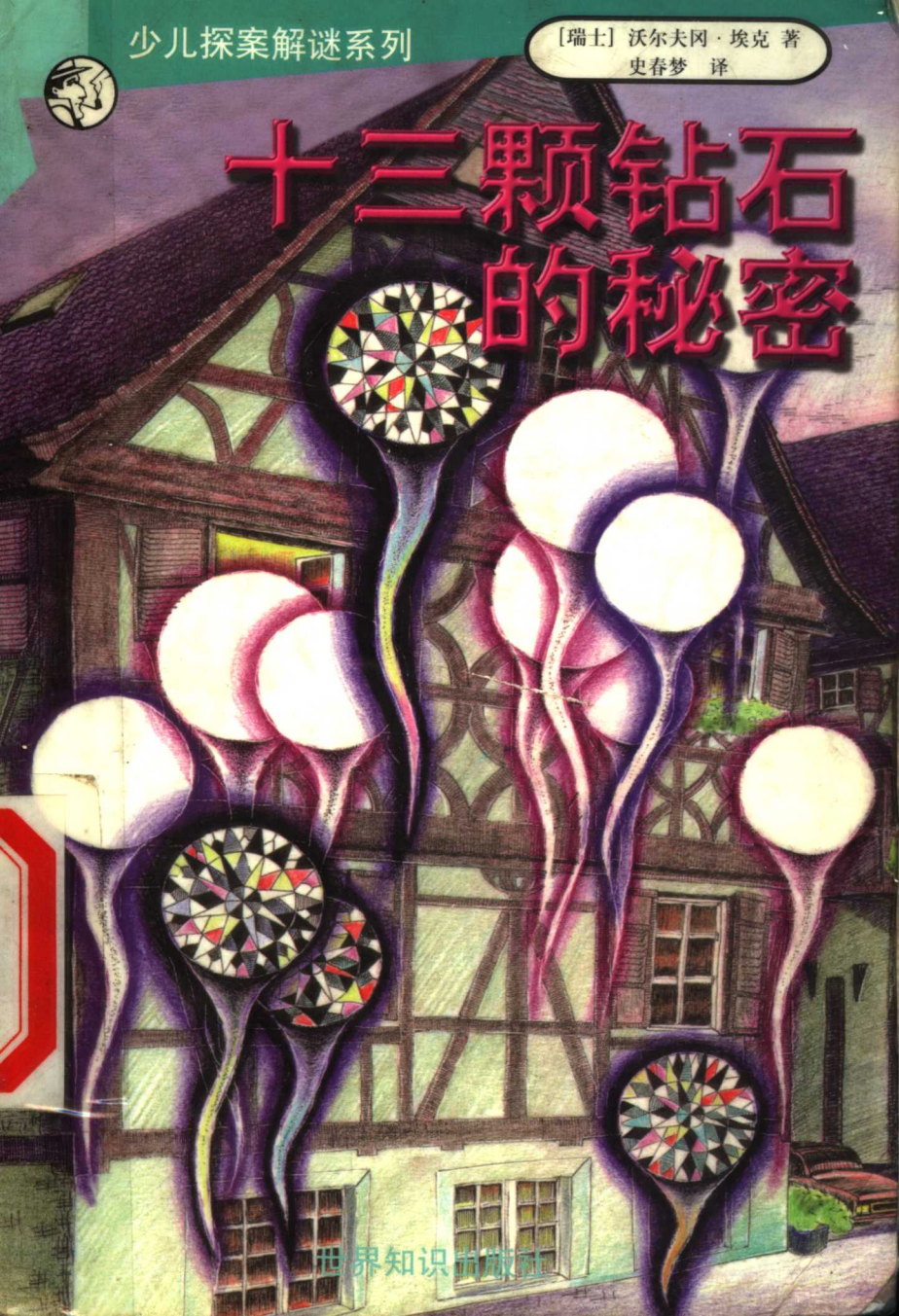


少儿探案解谜系列



[瑞士] 沃尔夫冈·埃克 著
史春梦 译

十三颗钻石 的秘密



世界知识出版社

少儿探案解谜系列



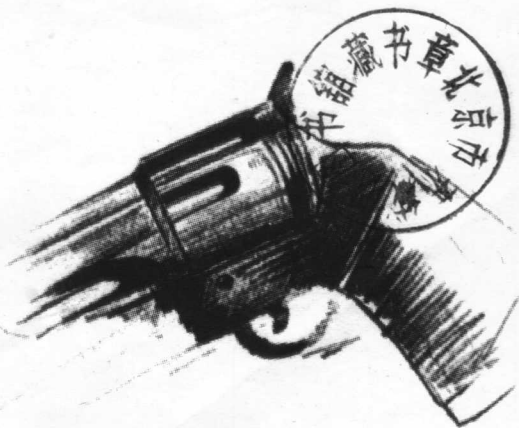
90216825

十三颗钻石的秘密

Das Geheimnis der 13 Diamanten

[瑞士] 沃尔夫冈·埃克 著

史春梦 译



世界知识出版社

图书在版编目(CIP)数据

十三颗钻石的秘密/(瑞士)埃克著;史春梦译. —北京:
世界知识出版社, 1999

(少儿探案解谜系列)

ISBN 7-5012-1307-0

I. 十… II. ①埃… ②史… III. 儿童文学-故事-
作品集-瑞士-现代 IV. I522.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 73485 号

图字: 01—1999—1254

责任编辑 周宇君 韩玉清
封面设计 郭宝珍 臧 蕾
插图 臧 蕾
责任出版 夏凤仙
责任校对 杨 光

书 名 十三颗钻石的秘密
Shisan Ke Zuanshi de Mimi

出版发行 世界知识出版社
地址邮编 北京东城区外交部街甲 31 号(100005)
排版印刷 北京文籍激光照排厂排版 世界知识印刷厂印刷
经 销 新华书店
开本印张 787×1092 毫米 32 开本 印张: 4.75
版次印次 2000 年 1 月第一版 2000 年 1 月第一次印刷
印 数 1—8000
定 价 8.00 元

版权所有 翻印必究



目

录



- ☆☆ 1 十三颗钻石的秘密/1
- ☆☆ 2 神秘的人/19
- ☆ 3 没人看见，没人拿走/31
- ☆☆ 4 “约兰达女士”——停下/38
- ☆ 5 巴都因·普费弗与美食家/42
- ☆ 6 单干者/48
- ☆☆ 7 游戏结束了/59
- ☆☆ 8 穿白色西装的男人/65
- ☆☆ 9 住嘴！否则我用领带勒死你/69
- ☆☆ 10 莫里兹·波士的奇怪的信/84
- ☆☆ 11 钻石手链/87
- ☆☆ 12 想起来了/90
- ☆ 13 巴都因·普费弗与瓷器店的跳蚤/94
- ☆☆ 14 是谁提醒了兰斯基/97
- ☆☆ 15 无心的泄密/104
- ☆ 16 泄密的花朵/119



- ☆☆ 17 一个名叫库克的男人/127
- ☆ 18 巴都因·普费弗与错误的音符/134
- ☆ 19 细胳膊男人/139

答案/142



1 | 十三颗钻石的秘密

1979年6月28日，定居伦敦的珠宝商彼得·欧·卡斯基在布莱顿他的度假别墅里被人击倒在地。袭击发生时，卡斯基正要将装有十三颗价值连城的钻石的首饰盒放进保险柜里。他的头部受了重伤，失去知觉长达四十八小时。醒来之后他告诉警察，他没有看见作案人的正面。惟一记得的，是一股刺鼻的蒜味以及那人穿着黄色的鞋子。

根据这一线索，五小时以后警察在伦敦逮捕了有过前科的哈罗德·谢尔顿。在他住处发现了三双黄色皮鞋和四根味道很重的大蒜肠，而钻石却踪影全无。哈罗德·谢尔顿对此事矢口否认，说他至少有一年没去过布莱顿了。

从面前整整一打的黄色皮鞋中，卡斯基一秒钟都没有犹豫，便肯定地指出了其中一双。这双鞋的



黄铜鞋扣非常精致，而它恰恰是从谢尔顿那儿找到的三双鞋之一。

负责此案的检察官马拉瑞是一个态度强硬、从不退让的人。他指控哈罗德·谢尔顿的罪名不仅是盗窃，还有谋杀未遂。了解谢尔顿犯罪记录的人都知道，等待着他的将是什么：十年监禁。

山姆·马特森的住宅位于康纳街的尽头。门前是三级凝灰岩台阶，大门最后一次上漆至少是三十年以前的事了。

山姆·马特森曾经是名警察，几年前又被吊销了私人侦探执照。他不大重视外表，这不仅仅是指他的房子，也包括他的衣服和车，两者都需要一次彻底的清洗了。

当一辆深色轿车停在房前时，马特森正忙着啃一块鸡骨头。他往外看了一眼，油乎乎的嘴唇上掠过一丝微笑。这笑里，三分之二是鄙夷，三分之一是自得。他一直等着，直到两个男人离开汽车，来到他的房门前。门铃的声音与老屋形象及室内布置搭配得恰到好处：嘶哑得像病鸟的聒噪。马特森在去开门的路上把手往裤子上抹了抹。他对来访者露齿一笑，做了个请进的手势。“来吧，先生们。”

两个男人像是极不情愿地接受了这个邀请。温



文尔雅、浑身散发着香水味的罗杰·佩奇在走进霉味浓重的玄关时明显地屏住了呼吸。从他下撇的嘴角很容易看出他对马特森及其住宅的评价。佩奇在某些特定的圈子里被看做是成功的商人。具体地说，他是一个非法的赛马经纪人。

“你好，山姆。”另一个小个子男人打着招呼，鼻音很重。他也是衣装笔挺，但颜色却搭配得一塌糊涂。

斯蒂夫·欧菲尔德，以前名叫乔基。有一天，他在往对手的马料里偷偷地掺放影响成绩的药物时被当场捉住，从那时起他就叫这个新名字了。

“左边第二个门！”马特森对佩奇喊道。

他们认识那会儿，山姆·马特森还在当巡警。虽然互相有些厌烦，但他们的关系仍然维持至今。他们有时碰个头，商量个把行动，计划完成后就各走各的路。

现在他们相对而坐的房间，看起来像是客厅与杂物间的混合体。

“你的客厅怎么了，山姆？”罗杰·佩奇很想知道。“我在那儿晾了衣服。”马特森答道，仿佛这是件理所当然的事。

他往桌上放了一瓶威士忌和三个酒杯。“自己



动手!”

赛马经纪人对此视而不见，他不耐烦地问道：“我可没那么多时间，言归正传吧。找我们什么事？”

马特森打量了佩奇好一阵子，眼光里明显含着恼怒。“我可是花了不少时间和本钱的，佩奇。别逼我，该死的。我最受不了的就是没耐性。”

“好吧，好吧，”佩奇息事宁人，“我不过是说说。”

山姆·马特森给自己倒了半杯威士忌，喝了一大口，然后用手背擦擦嘴，点了点头，说道：

“明天就开始审哈罗德·谢尔顿的案子了。”佩奇和欧菲尔德点点头，表示已经知道了。

“你们知道吗，警察到这会儿还是两眼一抹黑呢。他们费了半天劲，也查不出谢尔顿把东西藏哪儿了。”

“没准儿早就换成钱了。”小个子欧菲尔德插嘴道。马特森坚决地摇了摇头。“真是那样的话，那么大一笔钱，肯定被发现了。”

“他可能藏在银行保险箱里了。”佩奇推测道。

“不可能！”马特森知道得更清楚。“谢尔顿可不是喜欢银行保险箱的人。他要看着他占有的东



西，随时能拿在手里。”

“这些宝石据说能值十几万英镑。”欧菲尔德哼了一句。

“那些专家已经把谢尔顿的房子翻了个底儿朝天，山姆。报纸上说的！”

马特森点点头。“没错，佩奇。我想辩护人肯定会抓住这点不放，可这说明不了什么。我敢肯定宝石还在谢尔顿的房里。”

“可房子已经封了！”佩奇插了一句。

“不错。我也没打算接那些猎犬的班，那我们还不得把墙都给拆了。我有别的招。明天谢尔顿的弟弟要来伦敦……”

“谢尔顿还有个弟弟？”佩奇很惊讶。

“这个报纸上可没说。”斯蒂夫·欧菲尔德瓮声瓮气地说。

山姆·马特森向后靠了靠，声音里明显地带着优越感，他得意地宣布：“我说过了，为把谢尔顿这事儿搞清楚，我是下了血本的。他弟弟叫克里斯托弗，住在新西兰，据说在一个冷冻羊肉厂工作。我们得拉他入伙。”

“可那有什么用呢，山姆？他什么都不知道啊！”欧菲尔德怯怯地说。



“他可以去拘留所看他哥哥，不会引人注意的。试一试能不能套出谢尔顿把钻石藏哪儿了。”

罗杰·佩奇沉思着，摸了摸仔细分出头路的脑袋。他想了一阵，说道：“有什么令人信服的理由，说明他的弟弟需要我们呢？什么人或者什么东西可以阻止他泄露十三颗钻石的秘密？”

“贪婪，伙计！”马特森答道。

“我们可以说服他从我们这儿得一笔钱。嗯……两千英镑？……或者五千？你们看这事儿我们得下多少本钱？”

赛马经纪人耸了耸肩。

“如果投资真能获利，五千挺合适。”

“要是不能呢？”欧菲尔德闷闷不乐地问。

“很简单，欧菲尔德，那你就损失掉五千的三分之一。”马特森冷笑道。接着他勃然大怒，一拳砸在桌子上，震得杯子直跳。他冲欧菲尔德嚷道：“我让你加入是相信你，小子。不干就说，我立马就接了你那份。”

那个穿得花里胡哨的家伙吃了一惊，胆怯地摇了摇头。

“干吗那么激动，山姆？我当然参加。”

“你打算怎么干？”佩奇问道。



“警察会把谢尔顿的房子交给他弟弟。等他们撤了，克里斯托弗·谢尔顿一住进去，我们就现身。”

“三个人一块儿？太多了吧？”

“欧菲尔德望风，你扮演尊贵的钱庄老板，我来当说客。”

“钱庄老板？为什么非得是钱庄老板？”

“非常简单：第一，这个角色适合我的计划，第二，因为你看起来挺像。我们演得越好，成功的把握就越大。”

“要是克里斯托弗·谢尔顿不合作呢？”

山姆·马特森下嘴唇往前伸了伸，这使他的脸看起来很凶恶。他用冰冷的声音说道：“我敢保证他不会顽固很长时间。我们要让他明白，合作才是理智的。怎么样，三个人一块儿干吗？”

“一块儿干！”罗杰·佩奇点点头。

“行，我们仨一块儿！”斯蒂夫·欧菲尔德也附和着，声音听起来很欢快……

他们三个人把车停在离房子大概一百米远的地方。罗杰·佩奇身穿深色条纹西装，拿着手杖伞，头戴圆顶礼帽，跟那辆破车一点儿也不相称，那车



在八年前曾经是一辆崭新的罗弗尔^①。马特森的脖子上戴了条黑色围巾，尽管如此，他与佩奇的差别仍然显而易见：西装既不合身，也不新了。而且十九年前参加他外公的葬礼时就穿的是这身儿。只有斯蒂夫·欧菲尔德这个小个子仍然一如既往地淹没在夸张、绚丽的色彩中。

一辆出租车停在拐角处的房子前面。

“妈的，就是他！”马特森脱口而出。

“果然是单独来的……”

“个子也不高……”欧菲尔德在汽车后座上咯咯地笑道。事实上克里斯托弗·谢尔顿给人一种不堪一击的印象。他将近五十岁，稀疏的金发。他迈着急促然而笨拙的脚步，消失在房子里。

佩奇已经打开了车门，马特森又把他拉了回来。

“再等五分钟，罗杰！”

“为什么？”

“没人猜得透那些警察的想法。没准儿他们会派人盯住我们的新西兰人。”

“出于什么考虑呢？”佩奇担心地蹙着眉。

① 英国名车，身份地位的象征。——译者注



“甬管是出于什么考虑！”山姆·马特森耸耸肩，意味深长地说，同时把一根牙签从左边嘴角晃到右边。

11点20分。

马特森向佩奇使了个眼色，几乎是温柔地按响了门铃，立刻他们听到一阵细碎的脚步声。门开了，屋里人两只眼睛害怕地、不信任地打量着不速之客。

“什么事？”

山姆·马特森把手插进兜里，一副公事公办的样子，问：“克里斯托弗·谢尔顿先生吗？”

那个瘦弱的男人迷惑地点点头。毕竟他才从警察局回来。

“我们得跟您谈谈，先生！”

“嗯……嗯……”克里斯托弗犹豫着，“请吧！”他退到一边，让佩奇和马特森进去，“请一直往前走。”

在克里斯托弗还没有觉察时，马特森已经站到了他和门之间。

“请坐吧……”

“有些事情还是站着解决比较好，克里斯托弗。”



我很抱歉我们得让您在老英格兰的逗留带点苦味了。”

“等一等……” 克里斯托弗用手指着他们，“你们不是警察局的？”

马特森的声音突然间不再友好，明显地带着威胁的口吻，说：

“您很清楚我们不是警察。” 他往佩奇的方向甩了甩头，“认识一下佩奇。他是银行家，来这儿收一笔债务。”

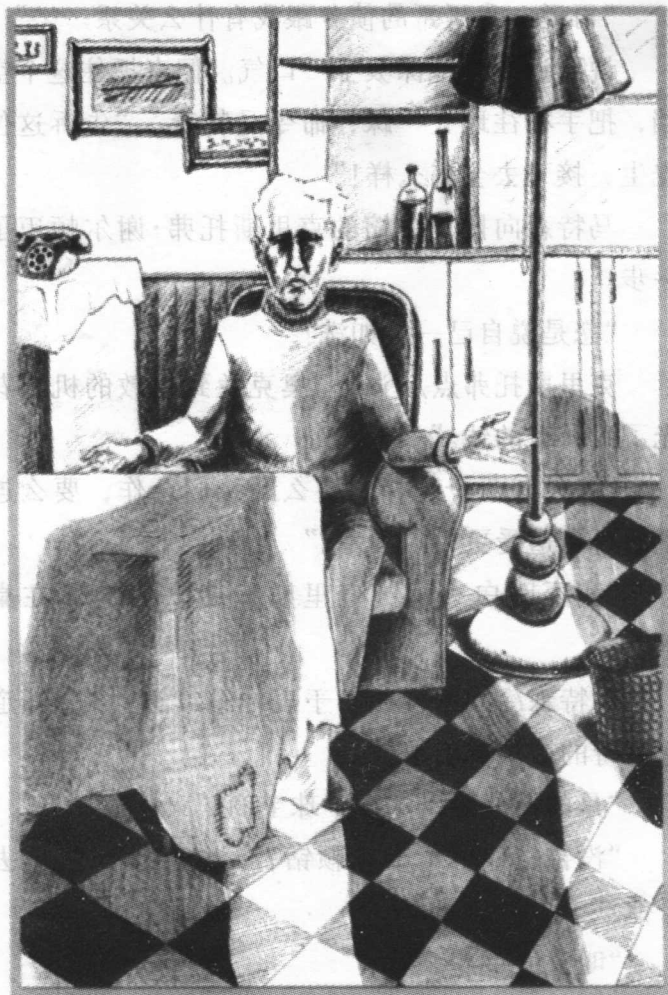
克里斯托弗睁大了眼睛。

“一……一……一笔债务？” 他结结巴巴地问。

“您哥哥欠了他三千英镑，先生。既然您哥哥目前没有偿还债务的能力，那就只有一个办法：您替他还。”

“而且请您尽快！” 罗杰·佩奇干巴巴地加了一句。克里斯托弗·谢尔顿像是被吓呆了，一动也不能动。

他好不容易才回过神来，眨巴着眼睛，使劲咽着唾沫，想开口说话。终于，他摊开双臂，摇了摇头，用嘶哑的声音保证：“一块钱都没有，先生们，更不用说那么多英镑了。你们把我弄糊涂了。我一点钱都没有……”





带着一丝抗拒和勇气，他又补充道：

“再说，我哥哥的债务跟我有什么关系……”

说到这儿，他深吸了一口气。佩奇抓住这个空档，把手杖往地上一跺，命令马特森：“告诉这位先生，接下去会怎么样！”

马特森向畏畏缩缩的克里斯托弗·谢尔顿迈了一步。

“您是说自己一贫如洗？”

克里斯托弗点点头。“奥克兰到伦敦的机票花光了我所有的钱。”

“您只有两个选择。要么跟我们合作，要么连累您哥哥遭受更大的不幸。”

“我不明白……” 克里斯托弗软弱地靠在桌子上。

马特森冷冰冰且无动于衷地继续道：“您知道您哥哥的被控罪名吧。”

“是的，他袭击了一个珠宝商。”

“没错！他抢了十三颗钻石。您什么时候再去看他？”

“明天的审理之后。”

“您得竭尽全力打探出您哥哥把钻石藏哪儿了。”